



# DIARIO

## DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y DE BARCELONA,

DEL VIERNES 31 DE ENERO DE 1812.

*S. Pedro Nolascó Fundador.*

Las Q. H. están en la lg. de Religiosas Mínimas; se reserva á las cinco de la tarde.

DIA.	TERMÓMETRO.	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓSFERA
29 á las 11 de la noc.	6 grad. 5	28 p. l. 8	S.O entrecuqueo
30 á las 7 de la mañ.	6 8	27 11	Idem cub llvo.
30 á las 2 de la tard.	9 6	27 1	Idem entreuierbto.

### NOUVELLES ETRANGERES.

*Extraits du Moniteur.*

#### SAXE.

*Leipsick, 5 novembre.*

On a découvert à Elster, près d'Adorf, dans le Voigtland, une nouvelle source d'eaux minérales. Elles ont été soumises à une analyse chimique par le professeur Lampadius de Sreiberg, et par l'apothicaire Bienert d'Adorf, un de ses élèves; elles contiennent plus de gaz acide carbonique, de fer et de sel marin que les eaux d'Egra; il s'y trouve en outre de la magnésie, de la chaux et du sel de Glauber, et elles ont un goût acide fort agréable.

#### ANGLETERRE.

*Londres, le 26 octobre.*

Les instructions de sir Joseph Yorke, dans sa dernière croisière, portaient de croiser au nord-ouest de Corvo (une des Açores), dans l'objet d'y atteindre notre flotte venant de Chine, qui est arrivée il y a trois semaines. Sir Joseph partit de Corvo le 19 du mois dernier. Le seul vaisseau ennemi qu'il ait aperçu son escadre pendant les six semaines qu'a duré sa croisière, a été le corsaire l'*Almiral Martin*; ce vaisseau est si fin voilier, qu'il faudra quelque grand hasard pour qu'on le prenne jamais. Il gagnait de vitesse le meilleur voilier de l'escadre, de manière à le mettre hors de vue dans l'espace de six heures.

### NOTICIAS EXTRANJERAS

*Extractos del Monitor.*

#### SAXONIA.

*Leipsic 5 de noviembre.*

En Elster, cerca de Adorf, en la Voigtlandia, se ha descubierto un nuevo manantial de aguas minerales. Se las ha sometido á un análisis químico que ha hecho el profesor Lampadio de Egreberg, y el boticario Bienert de Adorf. Contienen mayor parte de gaz carbonico, hierro, y sal marina que las aguas de Egra, hallase además de esto manganesa, cal, y sal de Glauber; y tienen un gusto algo bastante grato.

#### INGLATERRA.

*Londres 26 de octubre.*

Las instrucciones de Sir José Yorke en su último crucero, eran de cruzar al noroeste de Corvo (una de las Azores) con el objeto de alcanzar nuestra escuadra procedente de la China, que llegó hace tres semanas. Sir José salió de Corvo el 19 del pasado. El único buque enemigo que vió su escuadra durante las seis semanas de su crucero, fué el corsario el *Almirante Martin*; ese barco es tan velero que para cogerlo se necesitará una gran casualidad. Venció en velocidad al mas velero de la escuadra hasta perderle de vista en seis horas.

La malle d'Heligoland nous a apporté des nouvelles jusqu'au 30 du mois dernier, et nous en avons eu encore d'autres verbales par une personne qui en arrive. Il n'y a pas moyen d'avoir la moindre communication avec la partie du continent qui en est voisine, et on n'est occupé qu'à embarquer des marchandises pour la Baltique et pour la Grande-Bretagne. Les principaux articles que l'on exporte sont du coton et de l'indigo. Les denrées coloniales en ont été presque entièrement retirées.

(The Courier.)

*Amérique. — Fort Stoddard, 4 juillet.* Le schooner l'*Edvard*, capitaine VVard, venu en cinq jours de la Nouvelle Orléans a apporté les nouvelles suivantes, savoir : que 7 chaloupes canonnières sont mouillées dans la baie de Saint-Louis, où elles attendent l'arrivée de quelques autres qui doivent se joindre à elles, à l'effet d'escorter le schooner chargé de poudre et provisions militaires, auquel l'entrée de la Mobile a été refusée, et qui a été forcé de revenir dans la baie de Saint-Louis; qu'elles sont déterminées à forcer le passage et à faire entrer le schooner dans la Mobile, quoiqu'il en puisse arriver! Nous apprenons d'un autre côté, que les espagnols sont décidés à leur opposer de la résistance. Il est probable qu'il y a déjà eu entre eux et les Américains quelques coups de fusil déchargés.

### EXTRAITS DES JOURNAUX INSURGÉS.

NOTICIERO DE VICH DU 19 JANVIER.

#### NOUVELLES DU ROYAUME.

*Madrid, 19 novembre.*

Le 3 au soir, il arriva beaucoup de voitures venant de Segovie, qui doivent conduire le convoi qui arrive la veille d'Andalousie, et qui est parti aujourd'hui pour France. Il y a quelques soldats entrapés qui restent chez eux; outre le blé et les autres effets qu'on doit laisser à Guadarrama, pour les troupes françaises qui descendent d'Avila et autres endroits de Castille, et qui se dirigent vers l'Escurial et Brunete, on emporte aussi beaucoup de laines. On assure que ces troupes sont au nombre de 9000 fantassins, et 1400 cavaliers. Tout cela va à Talavera, où l'on conduit aussi un nombre considérable de bêtes à cornes, et où l'on met en réquisition beaucoup de bêtes de somme.

Cela et la marche des troupes qui sont ici, ainsi que celles qui sont sur d'autres points et

La mala de Heligoland nos trae noticias hasta el 30 del pasado; y hemos tambien tenido otras de palabra por una persona que ha llegado de allá. No hay medio de tener la menor comunicacion con la parte del continente que está inmediato; y no hay mas ocupacion que la de embarcar mercaderías para el Báltico, y para la gran Bretaña. Los principales artículos que se exportan, son algodón, y añil. Los géneros coloniales han sido sacados casi del todo.

(The Courier.)

*América. — Fuerte Stoddard, 4 de julio.* El Schooner el *Eduardo*, su capitán VVard, que en cinco días ha venido de Nueva Orleans, ha traído las noticias siguientes a saber: que 7 lanchas cañoneras están ancladas en la baía de San Luis, donde aguardan la llegada de algunas otras, que deben juntarse con ellas para escoltar el Schooner cargado de pólvora y provisiones militares, al qual se le negó la entrada en la Mobile, y tuvo que volverse a la baía de San Luis; que están determinadas a forzar el paso, y hacer entrar el Schooner en la Mobile, a cueste lo que costare. Por otra parte sabemos que los españoles están decididos a ponerles resistencia. Es probable que entre estos y los americanos habra habido ya algunos fusilazos.

### EXTRACTOS DE PERIODICOS INSURGENTES.

NOTICIERO DE VICH DU 19 JANVIER.

#### NOTICIAS DEL REYNO.

*Madrid, 19 noviembre.*

El 3 por la tarde entraron muchos carros de tierra de Segovia que deben conducir el convoy que llegó la víspera, de Andalousia, y ha salido hoy para Francia. Van en él algunos entrapados que se resisten a sus hogares. Conduce tambien muchas lanas, ademas del trigo y otros efectos que ha de dexar en Guadarrama, para las tropas francesas que bajan de Avila y otros pueblos de Castilla, y dirigen su marcha por Escurial y Brunete. Se asegura que el número de ellos es de 9000 infantes y 1400 caballos. Todo va a Talavera, adonde se conduce igualmente mucho ganado vacuno, y donde se hace grande embargo de acémilas.

Esto junto con la marcha de otras tropas de aquí y otros puntos al mismo de Talavera,



qui se dirigent vers Talavera, font soupçonner qu'il y aura quelque mouvement dans l'armée de Marmont. On voit aussi qu'on fortifie Cuervo, Menas Albas et autres communes des montagnes de Tolède.

## CATALOGNE.

Barcelona 31 Janvier 1812.

Dans le journal d'hier, en refusant les feuilles des insurgés, nous dûmes notre opinion sur les affaires de Sicile; et ce que nous pensions de voir les anglais tirer un nombre considérable de leurs troupes, de cette île pour les faire passer en Portugal. Aujourd'hui nous voyons ce que disent à ce sujet les journaux français, ainsi que sur le retour de lord Bentinck. Le *Moniteur* du 15 novembre dernier s'explique ainsi :

Londres, le 4 novembre.

(The Statesman.)

On dit que la reine de Sicile est dans un état d'abattement qui la force de prendre six grains d'opium tous les jours. On croyait qu'elle s'emparerait de tout l'argent des banques particulières, et le remplacerait par le papier. Au départ des dernières nouvelles, il y avait en Sicile 17,000 Anglais.

(The Courier.)

Lord Bentinck est enfin parti pour la Sicile, après avoir été retenu pendant plusieurs jours par des vents contraires : on ne sait encore rien d'officiel quant au motif du départ de sa seigneurie de Sicile, on ignore également quelle est la conduite que notre gouvernement va adopter dans les affaires de cette île. Cependant, comme toute proposition de sa part avait été rejetée par la cour de Palerme, suivant les nouvelles de Messine, la conclusion naturelle est que l'armée anglaise se retirera, ou que, tant pour sa sûreté que pour la protection du peuple sicilien, elle prendra possession militaire de cette île.

Une aussi forte mesure ne peut être provoquée que par de fortes raisons ; et nous ne doutons point que nos ministres ne soient en état de les produire. La concurrence de plusieurs événements a mis la conduite du gouvernement sicilien hors de question, elle a intimidé même ceux de ses propres sujets qui avaient montré le plus d'aversion pour les Français, et le plus d'attachement pour les défenseurs de leur pays. Le gouvernement sicilien est allé encore plus loin ; plusieurs de ses nobles favoris de la cour avaient

3  
pudiera indicar algun movimiento del ejército de Marmont. Al propio tiempo se observa que fortifican à Cuerva, Menas Albas y otros pueblos de los montes de Toledo.

## CATALUÑA.

Barcelona 31 de enero.

En el diario de ayer refusing periódicos insurgentes, dimos nuestro parecer sobre los asuntos de Sicilia, y lo que opinábamos viendo que los ingleses sacaban un gran número de tropas de aquella isla, y las pasaban al Portugal. Ahora vemos lo que sobre esto, y sobre la vuelta de lord Bentinck dicen los periódicos franceses. El *Monitor* del 15 de Noviembre anterior trae lo siguiente :

Londres 4 de Noviembre.

(The Statesman.)

Dícese que la reina de Sicilia se halla en un estado de abatimiento que la fuerza à tomar seis granos de opio todos los días. Créase que se apoderaría de todo el dinero de las cajas particulares, y que lo reemplazaría con papel. A partir las últimas noticias, había en Sicilia 17,000 ingleses.

(The Courier.)

Lord Bentinck ha finalmente marchado para Sicilia, después de haberse detenido algunos días por los vientos contrarios : Nada se sabe aun oficialmente en quanto à haber su Señoría salido de Sicilia ; igualmente ignoramos qual es la conducta que nuestro gobierno va à adoptar en los asuntos de esa isla.

Sin embargo como todas las proposiciones de su parte habían sido desechadas por la corte de Palerme, segun noticias de Messina, la conclusion natural es que el ejército ingles se retirará, ó que, tanto para seguridad propia como para proteger al pueblo siciliano, tomará posesion militar de la isla.

Muy poderosas razones debe de haber habido para excitar una medida tan fuerte ; y no dudamos de que nuestros ministros se hallen en estado de producirlas. El concurso de varios acontecimientos han puesto el gobierno de Sicilia fuera de quiescencia, ha llegado à intimidar aquellos vasallos que habían manifestado mayor aversion à los franceses, y mas afecto à los defensores de su país. Todavía ha ido mas lejos el gobierno siciliano, algunos de sus nobles amigos afortunados

commis un acte d'hostilité et de piraterie contre un navire marchand anglais; mais on n'a pu obtenir aucune justice; et l'argent du gouvernement britannique, dont le devoir exprès était de protéger les sujets de la couronne britannique, en demandant de la satisfaction, fut insulté ouvertement et sans déguisement.

(Moniteur.)

### NOTA.

El Redactor de este journal previene al público que él no depende pas toujours de lui d'empêcher qu'il ne se glisse quelque faute dans cette feuille. Dans la proclamation du général Suchet et la capitulation de Valence il y en a un exemple. Le Redactor est persuadé qu'outre certaines fautes contre la langue, il y a une erreur en parlant du Fleuve *Guadalquivir*, où il faut dire sans doute *Guadalquivir*, car c'est cette rivière, et non le *Guadalquivir* qui passe sous Valence. Mais ayant copié la traduction qui a été imprimée à Tarragone, et n'ayant pas l'original français, on a dû l'imprimer tel que cela se trouvait.

nados, pero que pasan por favores de la corte habian cometido un acto de hostilidad y de piratería contra un navio mercante inglés; pero no se ha podido obtener justicia alguna; y el agente del gobierno británico, cuyo deber expreso era de proteger los vasallos de la corona británica, al pedir satisfacción, fué insultado abiertamente, y sin disfraz.

(Monitor.)

### NOTA.

El Redactor de este periódico pone en noticia del público, que á veces le es imposible evitar el que salgan errores en este diario. Sirva de exemplo la proclama del Sr. Mariscal SUCHET, y la capitulation de Valencia. El Redactor está persuadido que á mas de la falta de idioma de dichos artículos, hay un error en las palabras *Rio de Guadalquivir*; y que sin duda debe decir de *Guadalquivir*, pues este rio, y no el otro es el que pasa por Valencia. Mas habiendo venido impreso así de Tarragona, y no teniendo á la mano el original francés con que contextólo, se ha tenido que insertar como se hallaba.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### AVISOS.

Se previene al Público que en la Administracion de este puerto situado en la casa de Monserrate, frente la Aduana, se procederá hoy dia 31 del corriente de las 11 á las 12 de la mañana á arrendar, al mayor postor, el almacén n.º 3 situado en el andén de este puerto, con las condiciones que se manifestarán.

El Capitan de este Puerto = F. ARDEVOL.

Ignorándose el paradero de Don Juan Portellá, canónigo de la Colegiata de Sta. Ana, se avisa, que si existe en esta ciudad algun interesado de dicho Señor: se sirva conferirse con la Sra. Madalena Janer y Coll, que vive en la calle dels Mirallers, casa n.º 2, en donde se le comunicará un asunto que le interesa.

La veuve Rossel, modiste, rue des escudellers, prévient les habitants de Barcelone qu'elle aura pour les bals parés et masqués du théâtre un assortiment de déguisemens de différens genres; dominos de soie, de percale, de babillemens à la payzanne, de bouquetière, de bohémienne, d'arlesin etc. Elle se flatte que la propreté et l'élegance des habillemens lui vaudront la confiance des amateurs. Elle les louera ou vendra à un prix commode.

La viuda Rossel, modista, que vive en la calle dels Escudellers, previene á los vecinos de Barcelona, que tendrá un surtido de vestidos para los bayles de máscara, consistiendo en dominos de seda, percale, bombasí, de varios colores; vestidos de paysanos, de ramilletero, etc. Confía que la limpieza y elegancia de dichos vestidos le merecerán la confianza de los aficionados. Los alquilará ó venderá á un precio equitativo.

### TEATRO.

La Sociedad dramática española, representará hoy la comedia *A secreto agravio, secreta venganza*, primera representació, tonadilla y saynete.

En la Imprenta del Gobierno de Cataluña, calle dels Escudellers, N.º 68.